

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p>Sundays</p> <p>8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p>Weekdays (*subject to change - check bulletin) :</p> <p>Monday - 7:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.</p> <p>Confessions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30 minutes before every Mass (including weekdays). • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m. <p>Exposition and Benediction :</p> <ul style="list-style-type: none"> • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass. <p>First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p>Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.</p> <p>Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p>BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information</p> <p>SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p>Dimanches</p> <p>8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) :</p> <p>lundi - 7h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p>Confessions</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). • les samedis de 15h30 à 16h30. <p>Exposition et Bénédiction :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30. <p>Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p>Dévotions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p>BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère</p> <p>URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

<p>St. Clement Choir / Chorale St-Clément : Emilie Maunder: stclementchoirottawa @ gmail.com Christine Debusschere: (825) 440-1606 Practices/Pratiques: every Thursday at 7:00 p.m. / Tous les jeudis à 19h00</p> <p>Organist / Organiste : Jean-François Garipey: jeangrp @ outlook.com</p> <p>Altar Servers / Servants de messe : Contact - Fr. Pinho Sousa: mpinhosousa @ fssp.eu</p> <p>St. Clement Bookstore / Librairie St-Clément : Contact: Fern Harrison: harrisonfern @ gmail.com</p> <p>St. Clement Young Adults / Jeunes adultes St-Clément : Contact: Gabrielle Godin: stclementyag @ gmail.com</p>	<p>Knights of Columbus / Chevaliers de Colomb : Contact: Skylor Lamothe: Knights@Council17725.ca</p> <p>Legion of Mary / Légion de Marie : President / Président - Guy Bélanger: ljbélanger @ bell.net Meetings every Wednesday at 5:45 PM in the old saint Anne rectory Réunions tous les mercredis à 17h45 au vieux presbytère Ste-Anne</p> <p>Seven Sisters Apostolate / Apostolat des Sept Soeurs : Contact: Marjolaine Messier - mmessier15 @ gmail.com</p> <p>Domus Christiani : Contact: Ian Gallagher: ichbinian @ gmail.com</p> <p>Fasting Brothers / Frères jeûneurs : Contact: Christopher Thomson: christopherthomson@protonmail.com</p>
---	---

PARISH COUNCILS / CONSEILS PAROISSIAUX
Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP) Chairman/Président: vacant
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT) Chairman /Président: John Fennelly fennelly1189(at)gmail.com

FSSP CANADIAN OFFICE / BUREAUX NATIONAUX FSSP
☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ST. CLEMENT PARISH ✠ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✠ À L'ÉGLISE STE-ANNE
Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



4TH SUNDAY OF LENT
4^E DIMANCHE DE CARÊME
March 30, 2025 / le 30 mars 2025



"Jesus therefore took the loaves; and having given thanks, he distributed to them that were set down; likewise also of the fishes as much as they would."

(John 6:11)

«Jésus prit les pains, rendit grâce et les distribua à ceux qui étaient assis; il leur donna de même des poissons, autant qu'ils en voulurent.»

(Jean 6:11)

ST. AUGUSTINE OF HIPPO - He multiplied in His hands the five loaves, just as He produces harvest out of a few grains. There was a power in the hands of Christ; and those five loaves were, as it were, seeds, not indeed committed to the earth, but multiplied by Him who made the earth.

ST AUGUSTIN D'HIPPONE - Notre Seigneur multiplie ces cinq pains de la même manière qu'il fait sortir de quelques grains seulement d'abondantes moissons. Les mains de Jésus-Christ étaient pleines d'une puissance toute divine, et ces pains étaient comme des semences qui n'étaient pas confiées à la terre, mais qui étaient multipliées par celui qui a créé la terre.

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) (613) 565-9656 ext.3 pastor.st.clement@rogers.com
	Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.4 fr.debow@gmail.com
	Fr. Manuel de Pinho Sousa, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.5 mpinhosousa@fssp.eu
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2 office.st.clement@rogers.com

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 30.III.2025 4rd Sunday of Lent 4e dimanche de Carême	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	RIP Souls in Purgatory by Maciek Milejski Pro Populo Le repos de l'âme de ma mère Denise Lemieux Beau- lieux par Claire Beaulieu
Monday Lundi 31.III.2025 Feria of Lent Férie de Carême	7:00 a.m. *	For Relief & Release of the Holy Souls in Purgatory <i>*9am cancelled due to roof repair work</i> <i>*9h00 annulée en raison des travaux sur le toit</i>
Tuesday Mardi 1.IV.2025 Feria of Lent (St. Francis of Paula) Férie de Carême (St François de Paule)	7:00 a.m.	Int Gregory Gallagher by J & M Gallagher
Wednesday Mercredi 2.IV.2025 Feria of Lent Férie de Carême	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Marlene Manion by Charles & Katheleen Lemieux Int Mr. & Mrs. Lyndon Phillip & Fam Quinn & Roland J by Mr. & Mrs. Cesar J. Vanneste
Thursday Jeudi 3.IV.2025 Feria of Lent Férie de Carême	7:00 a.m.	For Priests in Purgatory by M. J. Ferrari
Friday Vendredi 4.IV.2025 Feria of Lent (St. Isidore) Férie de Carême (St Isidore de Séville)	7:00 a.m. 6:30 p.m. 6:45 p.m. 7:30 p.m.	RIP Isabela Künne by Aunt Grazyna & Family <i>Benediction / Bénédiction</i> <i>Stations of the Cross / Chemin de Croix</i> Int Charbel Machaalani by Mirna Harika
Saturday Samedi 5.IV.2025 Feria of Lent (St. Vincent Ferrer) Férie de Carême (St Vincent Ferrer)	7:00 a.m. 8:45 a.m. 9:00 a.m. 3:30 p.m.	RIP Flora Aguilar P. by Arnold <i>Benediction / Bénédiction</i> Int Ferra Leonce by Ferra Leonce <i>Confessions</i>
Sunday Dimanche 6.IV.2025 Passion Sunday Dimanche de la Passion	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	RIP Mme Marie-Claire Pereira by Families Pereira & Chort RIP Patrick Pearson by E & L Rocque Pro Populo

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday, March 23 / le dimanche 23 mars	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires' \$ 5,634.40	} min. required/requis \$ 9,000 Thank-you! Un gros merci!
Maintenance & Restoration / entretien et restauration 1,071.25	
Online giving / Dons automatisés 969.73	
PAD / DPA	
New Roof / Nouveau toit 2,365.00	(Total received / total reçu \$ 269,172.05) Goal / But: \$ 375,000
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament!	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament!

Please pray for the sick of our parish ☩ Prions pour nos malades de notre paroisse



RIP James Hurley, RIP Ann Marie Costello, Lise d'Amour-Renaud, Laurent Chrétien, Samuel Amoah, Marguerite Lamothe, Robert Reid, Chris Finnerty, Fr. Rolland Lafleur, Miloslav Bosak, Liette Deault, Ellen Vanneste, Jean Pothier, Robert Charlebois, Kathleen Lemieux, Andrew Noden, Marie-Jeanne Ferrari, Doreen Sparling, Anne Essiambre, Cordelia Daniels, Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Mardina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, John Harrison, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laura-Lynn McPherson, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Stations of the Cross in Lent (bilingual) On Fridays at 6:45 pm (to accommodate a 7:30 start time for Mass).	Chemin de croix durant le Carême (bilingue) - Aura lieu les vendredis à 18h45 (pour que la messe puisse commencer à 19h30).
1st Friday All-Day / All-Night Adoration Apr 4 - Please sign up at the entrance of the Church to cover one of the hours. "Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40).	Adoration jour et nuit du 1^e vendredi le 4 avril - Inscrivez-vous à l'entrée pour couvrir une des heures dans la plage horaire. «Vous n'avez pas pu veiller une heure avec Moi?» (Matt 26, 40).
Funerals This Week: RIP James Hurley, 11:00 am Wednesday April 2 RIP Ann Marie Costello, 11:00 am Thursday April 3	Funérailles cette semaine: RIP James Hurley, 11h00, le mercredi 2 avril RIP Ann Marie Costello, 11h00, le jeudi 3 avril
Minimum weekly collection requirement - The regular operating expenses (heat, hydro, insurance, etc.) of the parish now total about \$9,000 per week. This is the minimum amount we need to collect each week and does not include funds needed for capital projects (one-time costs), such as the new roof for the church and the renovations to Myrand Avenue. In 2024, the amount collected each week, excluding collections for the new roof, averaged \$11,600. The extra we collect beyond the minimum requirement is used to cover capital expenditures with any surplus going to our savings. We are very grateful for your continued generosity in support of our parish.	Collecte hebdomadaire minimale - Les dépenses opérationnelles régulières (chauffage, électricité, assurances, etc.) de la paroisse s'élèvent actuellement à environ 9 000 \$ par semaine. Il s'agit du montant minimum hebdomadaire que nous devons collecter et n'inclut pas les fonds nécessaires aux projets d'investissement (coûts uniques), tels que le nouveau toit de l'église et les renovations de l'ave Myrand. En 2024, le montant hebdomadaire collecté, à l'exclusion des collectes pour le nouveau toit, s'élevait (en moyenne) à 11 600 \$. Le surplus au-delà du minimum requis est utilisé pour couvrir les dépenses d'investissement, et tout surplus est affecté à notre épargne. Nous vous sommes très reconnaissants de la générosité dont vous faites preuve à l'égard de notre paroisse.
Fundraising: Parish Golf Tournament: Businesses to Contact - Our annual golf fundraiser has been a great success for our parish. You can help make this year's event even more successful by identifying businesses you deal with who we can approach to be sponsors. On March 7th Father sent a Flocknote with a soft copy of the document you can use to list businesses that you patronize that we could contact. If you don't have access to the Flocknote, forms are available on the table at the entrance to the church. Thank you for your help.	Levée de fonds: Tournoi de golf paroissial: entreprises à contacter - Notre tournoi de golf annuel a été un grand succès. Vous pouvez contribuer à ce que l'événement de cette année soit encore plus réussi en identifiant les entreprises avec lesquelles vous travaillez et que nous pourrions contacter pour qu'elles deviennent des commanditaires. Le 7 mars, l'abbé Deprey a envoyé une Flocknote avec une copie du document que vous pouvez utiliser pour dresser la liste des entreprises que vous fréquentez. Si vous n'avez pas accès au Flocknote, des formulaires sont disponibles sur la table à l'entrée de l'église. Nous vous remercions de votre aide.
The Belles of St Clement's are hosting an afternoon of tea and crafting for young women (ages 18 to 35) on Saturday, April 5th . Bring your embroidery, crocheting, drawing or other project and enjoy fellowship with your sisters in Christ! For more info, call or text Christina at 825-440-1606.	Les Demoiselles de St-Clément organisent un après-midi de thé et d'artisanat pour les jeunes femmes (âgées de 18 à 35 ans) le samedi 5 avril . Apportez votre broderie, votre crochet, votre dessin ou tout autre projet et profitez de la communion avec vos sœurs dans le Christ! Pour plus d'infos, appelez ou envoyez un message à Christina au 825-440-1606.
2024 Financial Statements: the parish's financial statements are now available on our parish website. Some copies are also available on the table at the entrance to the church if you are unable to access the website. If you have questions regarding the statements, please contact John Fennelly @ 613-867-0144.	États financiers 2024 : les états financiers de la paroisse sont maintenant disponibles sur le site web de la paroisse. Des copies sont également disponibles sur la table à l'entrée de l'église si vous n'êtes pas en mesure d'accéder au site Web. Si vous avez des questions concernant les états financiers, veuillez communiquer avec John Fennelly au 613-867-0144.
Latin Hand Missal Instruction - Please fill in a Registration form at the entrance to the Church if you would like to learn how to follow the Mass in your hand missal.	Instruction du Missel des fidèles en latin - Veuillez remplir un formulaire d'inscription à l'entrée de l'église si vous aimeriez apprendre comment suivre la messe dans votre missel des fidèles.
Family Camp: Calling Young Adult Volunteers- Join an amazing team of fellow young adults to serve families from our parish in a grace-filled week of service, prayer and fun at the St. Clement Family Camp from July 26 - Aug 2, 2025 . For more information please contact stclementfamilycamp@gmail.com	Camp de familles: jeunes bénévoles recherchés - Rejoins l'extraordinaire équipe de jeunes bénévoles pour collaborer avec les familles de notre paroisse dans une semaine remplie de bénédictions, service, prière et joie au Camp de familles de St-Clément du 26 juillet au 2 août . Pour plus d'information: stclementfamilycamp@gmail.com
Update: New Roof for the Church - To date, we have received \$269,172 in donations. Our goal is \$375,000. Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).	Mise à jour: le nouveau toit pour l'église - Nous avons reçu jusqu'à présent 269,172 \$. Notre objectif est 375 000 \$. Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).
Capital Campaign for a Parish Hall - So far we have received \$558,306 in pledges & donations. Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%)! For more info contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@saintclement.ca	Campagne pour une salle paroissiale - Nous avons reçu 558,306 \$ en promesses de dons et contributions reçues. Notre objectif est 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13%)! Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou info@saintclement.ca
Pro-Life Message - For "40 Days for Life" and the next few weeks, there will be a Rosary for Life on March 30th, April 6th & 13th at 7:30 am we will praying for the closure of the Bank Street abortion facility, and the conversion of the staff.	Message pro-vie - Pour les « 40 jours pour la vie » et les semaines à venir, il y aura un Rosaire pour la vie le 30 mars , ainsi que les 6 et 13 avril à 7h30 . Nous prierons pour la fermeture du centre d'avortement de Bank Street et la conversion du personnel.
Project Rachel at St. Mary's Refuge is offering a weekend retreat, May 2-4, 2025, for women who have been hurt by abortion. You can speak with someone who understands and cares, and have a chance to begin the healing from loss and grief. Phone 289-691-6840, or e-mail ProjectRachel@stmarysrefuge.org .	Le Projet Rachel du Refuge Ste-Marie propose une retraite, du 2 au 4 mai (en anglais), pour les femmes qui ont été blessées par l'avortement. Vous pourrez parler avec quelqu'un qui comprend et se soucie de vous, et vous aurez l'occasion de commencer à guérir de la perte et du chagrin. Tél. 289-691-6840, ou par courriel à ProjectRachel@stmarysrefuge.org .
Ecole Sainte-Marie Mère de Dieu: Bilingual Catholic Summer Camp, July 7-25 2025. 125\$/child/week. smmd.ca/en/camp	Ecole Sainte-Marie Mère de Dieu: Camp d'été catholique bilingue du 7 au 25 juillet 2025. 125\$/enfant/semaine. smmd.ca/fr/camp